



VideoLink

Push Pin

Clean Cloth

Adhesive Seal + black o-ring

Pedestal

Razor Blade

Repair Resin

Injector

Curing Film

UV Curing Light

Flexible Metal Tube

Transparent Sucker



DEUTSCH - ACHTUNG:

A. Die Reparatur nicht unter direkter Sonneneinstrahlung und nicht auf einer heißen Windschutzscheibe durchführen! Parken Sie zum Abkühlen der Windschutzscheibe Ihr Fahrzeug in den Schatten oder in eine Garage und öffnen Sie die Seitenfenster!

B. Vermeiden Sie den Kontakt des UV-Resin (Spezial-Harz) mit lackierten Oberflächen!

C. Das Gesetz besagt, dass Steinschlagschäden im Sichtbereich nicht behoben werden dürfen und ein Neueinbau zwingend erforderlich ist. Laut EU-Richtlinie befindet sich das Sichtfeld des Fahrers in einem 30 cm Bereich direkt über dem Mittelpunkt des PKW-Lenk-rads.

D. Das Set reicht für bis zu 3 Steinschläge. Hat sich aus dem Steinschlag heraus bereits ein sich fortpflanzender Riss gebildet, so kann der Riss mit unserem Set nicht mehr repariert werden!

E. Ein minimaler Teil des Steinschlages bleibt auch nach der Reparatur noch sichtbar!

1. Entfernen Sie sorgfältig alle losen Glassplitter aus dem Steinschlag mit der beiliegenden Reinigungs-Pinnadel. ACHTUNG: Setzen Sie sich zum Schutz Ihrer Augen eine Schutzbrille auf! Säubern Sie auch den angrenzenden Bereich mit dem sauberen und trockenen blauen Reinigungstuch. 2. Entfernen Sie auf einer Seite eines Klebesiegels die weiße Schutzfolie. Kleben Sie das Klebesiegel mit der runden Öffnung mittig genau über den Steinschlag und so, dass die rechteckige Markierungsnase nach oben zeigt. Fahren Sie mit beiden Fingern fest um das Klebesiegel herum, damit es faltenfrei, fest und dicht auf der Windschutzscheibe klebt. Ziehen Sie dann die obere rote Schutzfolie ab. 3. Nehmen Sie nun den beigelegten schwarzen O-Ring/Dichtungsring und legen Sie ihn in die Mitte des Klebesiegels passgenau in die runde Öffnung. Der O-Ring/Dichtungsring ist wichtig, damit bei dem späteren Überdruck kein UV-Resin an der Seite ausläuft! Kleben Sie dann den roten Resinsockel mit der Markierungsnase nach oben passgenau auf das Klebesiegel und drücken ihn fest an. 4. Öffnen Sie die DIY WINDSHIELD REPAIR RESIN Flasche mit einer Schere und füllen Sie etwas UV-Resin (Spezial-Harz) langsam unter Vermeidung von Luftblaschen in den Resinsockel. Drücken Sie den Kolben in den Resin-Injektor (Spritze) ganz rein und stecken Sie die Spritze dann fest und dicht auf den Resinsockel. 5. Halten Sie nun die Spritze und den Resinsockel mit einer Hand fest und ziehen mit der anderen Hand den Kolben langsam bis zur unteren Kerbe heraus. Fixieren Sie den Kolben in dieser Position mit Hilfe der Einkerbung und der Drahtklammer. Ein Vakuum entsteht. Warten Sie 10 Minuten. 6. Halten Sie dann mit einer Hand den Resinsockel fest und drehen mit der anderen Hand die Spritze ab, damit Luft reinkommt. Stecken Sie die Spritze dann wieder fest und dicht auf den Resinsockel. Halten Sie nun wieder die Spritze und den Resinsockel mit einer Hand fest, drehen den Kolben mit der anderen Hand langsam aus der Drahtklammer und drücken ihn langsam rein bis zur oberen Kerbe. Nicht weiter, da bei zu starkem Druck das UV-Resin an den Seiten austreten kann! Fixieren Sie den Kolben in dieser Position mit Hilfe der oberen Einkerbung und der Drahtklammer. Ein Überdruck entsteht. Warten Sie 15-20 Minuten. 7. Entfernen Sie dann vorsichtig den Resinsockel, das Klebesiegel und überschüssiges UV-Resin mit einer Rasierklinge (ACHTUNG Verletzungsgefahr!), mit der Sie am Schluss über das auf der Windschutzscheibe überschüssig klebende UV-Resin vorsichtig schabend darüberfahren, um es zu entfernen. Achten Sie bitte darauf, dass Sie dabei die Windschutzscheibe nicht verkratzen und dass Sie kein UV-Resin aus dem Steinschlagsloch herausschaben! 8. Nehmen Sie eine transparente Finish Folie in die Hand, geben Sie mit der anderen Hand 1-2 Tropfen UV-Resin direkt auf den Steinschlag und legen Sie sofort die Finish Folie über den Resin-Tropfen. Verteilen Sie das UV-Resin indem Sie mit einer Rasierklinge über die Finish Folie fahren und entfernen Sie dadurch die Luftblaschen. Aushärten kann das UV-Resin nur mit der Finish Folie! 9. Parken Sie jetzt Ihr Fahrzeug mit der Windschutzscheibe mindestens 30 Minuten in die Sonne oder mindestens eine Stunde, wenn es bewölkt ist. Mit natürlicher UV-Strahlung härtet das UV-Resin am besten aus. Alternativ können Sie die mitgelieferte UV-Lampe verwenden mit einer Härtungsdauer von 5-10 Minuten. Nehmen Sie das dicke Ende des schwarzen Stabes und stecken Sie dort die UV-Lampe drauf. Stecken Sie das dünnere Ende in den Saugnapf, drücken diesen fest und luftdicht auf die Scheibe und biegen Sie nun die Lampe möglichst nahe zum Steinschlag hin und schalten diese an! Auch die Härtung mit UV-Lampe funktioniert nur, wenn Sie vorher die transparente Finish Folie auf das Resin luftdicht aufgelegt haben! 10. Mit einer Rasierklinge können Sie dann die Finish Folie entfernen und überschüssiges UV-Resin vorsichtig abschaben und mit dem Reinigungstuch ganz leicht darüberreiben. Fertig! Eine weitere Rissbildung und das Eindringen von Wasser und Schmutz werden jetzt verhindert und die Stabilität der Windschutzscheibe ist wiedergegeben.



ENGLISH - CAUTION:

A. Do not carry out the repair under direct sunlight or on a hot windshield! To cool the windshield, park your vehicle in the shade or in a garage and open the side windows!

B. Avoid the contact of the Repair Resin with painted surfaces!

C. If a reproductive crack has already formed from the stone chipping, the crack can no longer be repaired with our set!

D. The set is good for up to 3 stone chips. A minimal part of the stone chipping remains visible even after repair!

1. Carefully remove all loose glass particles from the Stone Damage using the included Push Pin. ATTENTION: Protect your eyes with protective goggles! Clean also the adjacent area with the clean and dry blue cleaning cloth. 2. On one side of an Adhesive Seal, remove the white protective film. Glue the Adhesive Seal with the round hole in the center over the Stone Damage and with the rectangular marking pointing upwards. Use both fingers to securely tighten the Adhesive Seal so that it adheres to the windscreens without creases. Then, peel off the top red protective film. 3. Now take the enclosed black o-ring/sealing ring and insert it into the round opening in the middle of the Adhesive Seal. The o-ring/sealing ring is important, so that no Repair Resin runs out at the side during the subsequent overpressure! Then glue the red Pedestal with the marking upwards on the Adhesive Seal and press firmly. 4. Open the DIY WINDSHIELD REPAIR RESIN bottle with a scissors and fill Repair Resin slowly while avoiding air bubbles in the Pedestal. Push the Plunger into the Resin Injector completely and then insert the Resin Injector firmly and tightly onto the Pedestal. 5. Now hold the Resin Injector and the Pedestal with one hand and slowly pull the Plunger out with the other hand to the lower notch. Fix the Plunger in this position using the notch and the spring clip. A vacuum is created. Wait 10 minutes. 6. Hold the Pedestal with one hand and use the other hand to turn the Resin Injector out to allow air to enter. Then put the Resin Injector firmly on the Pedestal again. Now hold the Resin Injector and the Pedestal with one hand, slowly turn the Plunger out of the spring clip with the other hand and push it slowly in until the upper notch. Do not continue, since the Repair Resin can escape at the sides if the pressure is too much. Fix the Plunger in this position using the upper notch and the spring clip. An overpressure arises. Wait 15-20 minutes. 7. Carefully remove the Pedestal, the Adhesive Seal, and excess Repair Resin with a Razor Blade (CAUTION BEFORE INJURY!). With which you finally wiping over the excess of Repair Resin, which is excessively sticky on the windshield, to remove it. Please ensure that you do not scratch the windshield and that you do not remove any Repair Resin from the Stone Damage! 8. Take a transparent Curing Film in your hand, using the other hand 1-2 drops of Repair Resin directly onto the Stone Damage and immediately place the Curing Film over the Repair Resin drop. Distribute the Repair Resin by driving with a Razor Blade over the Curing Film and thereby remove the air bubbles. The Repair Resin can harden only with the Curing Film! 9. Park your vehicle with the windshield at least 30 minutes into the sun or at least one hour when it is cloudy. Natural UV radiation is the best way to cure the UV-resin. Alternatively, you can use the supplied UV lamp with a curing time of 5-10 minutes. Take the thicker end of the black bar and put the UV lamp on it. Insert the thinner end into the suction cup, press it firmly and airtightly onto the disc and now bend the lamp as close to the stone chipping as possible and switch it on! Also the curing with UV-lamp only works if you have laid the transparent finish foil on the resin airtight! 10. Using a razor blade, you can then remove the Finish Foil and carefully scrape off excess UV-resin and rub lightly over it with the cleaning cloth. Ready! Further cracking and penetration of water and dirt are now prevented and the stability of the windshield is reproduced.



FRANÇAIS - ATTENTION :

- A. N'effectuez pas la réparation à la lumière directe du soleil ni sur un pare-brise chaud ! Garez votre véhicule à l'ombre ou dans le garage pour que le pare-brise refroidisse et ouvrez les vitres latérales !
B. Évitez de mettre en contact la résine anti-UV (résine spéciale) avec les surfaces vernies !
C. Si une fissure de reproduction s'est déjà formée à partir des gravillons, la fissure ne peut plus être réparée avec notre set!
D. L'ensemble peut contenir jusqu'à 3 jetons. Une partie minime de l'écaillage reste visible même après la réparation!
1. Retirez avec précaution tous les **éclats de verre détachés** de l'endroit de l'impact à l'aide de la **punaise de nettoyage** fournie. **ATTENTION : portez des lunettes de protection afin de protéger vos yeux !** Nettoyez la surface attenante à l'aide du **chiffon de nettoyage** bleu propre et sec. 2. Retirez la protection en blanc sur l'une des faces d'un des **sceaux autocollants**. Collez le sceau autocollant en faisant attention à ce que l'impact soit situé parfaitement au centre de l'ouverture ronde et que la languette de marquage soit placée vers le haut. Utilisez deux doigts pour aplatissez et coller fermement et de manière étanche le sceau autocollant sur le pare-brise. Retirez la protection supérieure **rouge**. 3. Maintenant, prenez le joint torique noir / bague d'étanchéité fourni et insérez-le dans l'ouverture ronde au milieu du joint adhésif. Le joint torique / bague d'étanchéité est important, de sorte qu'aucune résine de réparation ne s'écoule sur le côté pendant la surpression suivante ! Collez ensuite l'**embase de résine** rouge avec la languette de marquage située vers le haut sur le sceau autocollant et appuyez fermement. 4. Ouvrez ensuite la bouteille **DIY WINDSHIELD REPAIR RESIN** à l'aide de ciseaux et versez doucement cette **résine anti-UV (résine spéciale)** en évitant la formation de bulles d'air dans l'**embase de résine**. Placez le **piston** tout en bas dans l'**injecteur de résine (siringue)** et placez la seringue fermement et de manière étanche dans l'**embase de résine**. 5. Maintenez la **seringue** et l'**embase de résine** d'une main et retirez doucement le **piston** de l'autre main jusqu'à la rainure inférieure. Fixez le **piston** dans cette position à l'aide de la rainure et de l'attache en fil de fer. Un vide est ainsi créé. **Patientez 10 minutes**. 6. Maintenez fermement d'une main l'**embase de résine** et tournez la **seringue** de l'autre afin de faire entrer de l'air. Placez à nouveau la seringue sur l'**embase de résine** de manière ferme et étanche. Maintenez à nouveau fermement d'une main la **seringue** et l'**embase de résine**, tournez doucement le **piston** avec l'autre main pour le libérer de l'attache en fil de fer et appuyez doucement sur le piston pour l'enfoncer jusqu'à la rainure supérieure. **Pas plus**, ou vous risqueriez de faire déborder la **résine anti-UV** par les côtés en cas de pression trop forte ! Fixez le **piston** dans cette position à l'aide de la rainure supérieure et de l'attache en fil de fer. Une couche supplémentaire est posée. **Patientez 15-20 minutes**. 7. Retirez avec précaution l'**embase de résine**, le **sceau autocollant** et la **résine anti-UV** excédentaire à l'aide de la **lame de rasoir (ATTENTION : risque de blessures !)** avec laquelle vous pouvez gratter soigneusement le pare-brise pour retirer toute trace de **résine anti-UV** supplémentaire collant à celui-ci. Faites attention à ne pas rayer le pare-brise et à ne pas racler la **résine anti-UV** située sur le trou de l'impact ! 8. Prenez une **feuille transparente pour les finitions** dans votre main, déposez avec l'autre main **1 ou 2 gouttes de résine anti-UV** directement sur l'impact et placez immédiatement la **feuille pour les finitions** sur les gouttes de résine. Répartissez la **résine anti-UV** sur la **feuille pour les finitions** à l'aide de la **lame de rasoir** et retirez dans le même temps les bulles d'air formées. La **résine anti-UV** ne peut durcir qu'avec le **feuille pour les finitions** ! 9. Garez votre véhicule au minimum **30 minutes au soleil**, ou au minimum **une heure** si le temps est couvert. Le rayonnement UV naturel est le meilleur moyen de durcir la résine UV. Vous pouvez également utiliser la lampe UV fournie avec un temps de durcissement de 5-10 minutes. Prenez l'extrémité plus épaisse de la barre noire et mettez la lampe UV dessus. Insérez l'extrémité la plus fine dans la ventouse, pressez-la fermement et hermétiquement sur le disque et pliez la lampe pour qu'elle se plie le plus près possible des gravillons et mettez-la en marche! **De même, le durcissement avec une lampe UV ne fonctionne que si vous avez posé la feuille de finition transparente sur la résine étanche!** 10. À l'aide d'une lame de rasoir, vous pouvez ensuite enlever la feuille de finition et gratter délicatement l'excès de résine UV et frotter légèrement avec le chiffon de nettoyage. Prêt! D'autres fissures et infiltrations d'eau et de saleté sont maintenant évitées et la stabilité du pare-brise est reproduite.

ITALIANO - Attenzione:

- A. Non effettuare la riparazione sotto la luce diretta del sole o con parabrezza caldo! Parcheggiare il veicolo all'ombra o in un garage per consentire il raffreddamento del parabrezza e aprire i finestrini!
B. Evitare il contatto della resina UV (resina speciale) con superfici laccate!
C. Se una crepa riproduttiva si è già formata dalla scheggiatura della pietra, la crepa non può più essere riparata con il nostro set!
D. Il set è adatto per un massimo di 3 scaglie di pietra. Una minima parte della scheggiatura rimane visibile anche dopo la riparazione!
1. Rimuovere accuratamente tutte le **scaglie di vetro** dal punto danneggiato utilizzando la **puntina in dotazione**. **ATTENZIONE: Indossare degli occhiali di protezione!** Pulire anche la zona circostante con il **panno** blu pulito e asciutto. 2. Rimuovere la pellicola protettiva bianco da un lato del **sigillo protettivo**. Posizionare il sigillo adesivo con l'apertura centrale esattamente sul punto danneggiato, assicurandosi che la marcatura rettangolare sia rivolta verso l'alto. Premere con entrambe le dita sul sigillo adesivo in modo che risulti privo di pieghe e ben saldo sul parabrezza. Rimuovere quindi la pellicola protettiva rossa superiore del sigillo. 3. Ora prendete l'anello o l'anello di tenuta nero incluso e inseritelo nell'apertura rotonda nel mezzo del sigillo adesivo. L'anello o-ring / anello di tenuta è importante, in modo che nessuna resina di riparazione esaurisca lateralmente durante la successiva sovrappressione! Incollare la **base rossa per la resina** con la marcatura rivolta verso l'alto esattamente sopra il sigillo adesivo e premere saldamente. 4. Aprire la confezione di **DIY WINDFIELD REPAIR RESIN** con delle forbici e inserire con cautela la **resina UV (resina speciale)** nella **base per la resina**, evitando la formazione di bolle d'aria. Inserire lo **stantuffo** nell'**iniettore per resina (siringa)**, quindi posizionare saldamente la **siringa sulla base per la resina**. 5. Tenere saldamente la **siringa e la base per la resina** con una mano e con l'altra tirare lentamente lo **stantuffo** fino all'ultima tacca **in alto**. Fissare lo **stantuffo** in questa posizione con l'aiuto dell'intaccatura e del serracavo. In questa fase si creerà un sottovoauto. **Attendere 10 minuti**. 6. Tenere saldamente la **base per la resina** con una mano e svitare con l'altra la **siringa** per permettere all'aria di penetrare. Reinserirlo saldamente la **siringa sulla base per la resina**. Tenere saldamente la **siringa e la base per la resina** con una mano, ruotare lentamente lo **stantuffo** con l'altra per liberarlo dal serracavo e premerlo lentamente fino all'ultima tacca **in basso**. **Non premere oltre** per evitare che la **resina UV** possa fuoriuscire lateralmente a causa dell'eccessiva pressione! Fissare lo **stantuffo** in questa posizione con l'aiuto dell'intaccatura superiore e del serracavo. In questa fase si verificherà una sovrappressione. **Attendere 15-20 minuti**. 7. Rimuovere con cautela la **base per la resina**, il **sigillo adesivo** e la **resina UV** in eccesso tramite un **taglierino (ATTENZIONE pericolo di lesioni!!)**. Infine rimuovere delicatamente con lo stesso taglierino la **resina UV** in eccesso sul parabrezza. Prestare attenzione a non graffiare il parabrezza e a non rimuovere la **resina UV** dal punto danneggiato. 8. Prendere la **pellicola trasparente per finitura**, versare 1-2 gocce di **resina UV** direttamente sul punto danneggiato e applicare immediatamente la **pellicola trasparente per finitura** sulle gocce di resina. Distribuire la **resina UV** passando un **taglierino sulla pellicola per finitura**. In questo modo verranno rimosse anche le bolle d'aria formatesi. La **resina UV** può indurire solo con il **pellicola per finitura**! 9. Parcheggiare ora il veicolo con il parabrezza sotto il sole per almeno **30 minuti** oppure un'ora se nuvoloso. La radiazione UV naturale è il modo migliore per curare la resina UV. In alternativa, è possibile utilizzare la lampada UV in dotazione con un tempo di indurimento di 5-10 minuti. Prendere l'estremità più spessa della barra nera e mettere la lampada UV su di essa. Inserire l'estremità più sottile nella ventosa, premerla saldamente ed ermeticamente sul disco e ora piegare la lampada il più vicino possibile al cippato di pietra e accenderla! **Anche l'indurimento con lampada UV funziona solo se avete applicato il foglio trasparente di finitura sulla resina ermetica!** 10. Usando una lama da rasoio, è quindi possibile rimuovere la pellicola di finitura e raschiare accuratamente l'eccesso di resina UV in eccesso e strofinare leggermente con il panno di pulizia. Pronto! Ulteriori crepe e penetrazione di acqua e sporcizia sono ora impediti e la stabilità del parabrezza viene riprodotta.

ESPAÑOL - ADVERTENCIA:

- A. La reparación no debe llevarse a cabo bajo la luz directa del sol ni sobre un parabrisas a temperaturas elevadas. Estacione su vehículo con el parabrisas a la sombra o en un garaje para enfriarlo y abra las ventanas.
B. Evite el contacto de la resina UV (dureza especial) con superficies barnizadas.
C. Si ya se ha formado una grieta reproductora a partir del fragmento de piedra, la grieta ya no se puede reparar con nuestro juego!
D. El juego es bueno para hasta 3 pedacitos de piedra. Una mínima parte de la astilla permanece visible incluso después de la reparación!
1. Retire con cuidado todas las **astillas de cristal sueltas** del impacto con la **chincheta de limpieza** incluida. **ADVERTENCIA: Utilice gafas de seguridad para protegerse los ojos.** Limpie también la zona circundante con el **pañuelo de limpieza** azul limpio y seco. 2. Retire de una parte del **sello adhesivo** la película protectora blanca. Pegue el sello adhesivo con la abertura circular justo en el medio del impacto del cristal y de tal manera que la marca saliente situada en la esquina superior derecha señale hacia arriba. Pase ambos dedos por encima del sello adhesivo para eliminar las arrugas y para garantizar que éste se queda completamente pegado al parabrisas. En ese momento, despegue la lámina de protección **roja**. 3. Ahora tome el anillo o anillo / anillo de sellado negro incluido y colóquelo en la abertura redonda en el centro del sello adhesivo. ¡El anillo tórico / anillo de sellado es importante, por lo que ninguna resina de reparación se extiende a un lado durante la sobrepresión subsiguiente! A continuación, pegue el **zócalo de resina** rojo con la marca saliente señalando hacia arriba en la misma posición que el sello adhesivo y presione fuertemente. 4. Abra el bote **DIY WINDSHIELD REPAIR RESIN** con unas tijeras y rellénelo con **resina UV (dureza especial)** poco a poco evitando que se formen burbujas de aire en el **zócalo de resina**. Presione el **émbolo del inyector de resina (jeringa)** completamente hacia el interior e introduzca la **jeringa** en el **zócalo de resina**. 5. Mantenga sujetada la **jeringa** y el **zócalo de resina** con una mano y con la otra mano tire del **émbolo** lentamente hacia afuera hasta la muesca **inferior**. Fije el **émbolo** en esta posición con ayuda de la incisión y el alambre. Se formará un vacío. **Espere 10 minutos**. 6. Mantenga sujetado el **zócalo de resina** con una mano y con la otra mano tire la **jeringa** para que el aire entre. Vuelva a introducir la jeringa en el **zócalo de resina**. Mantenga sujetada la **jeringa** y el **zócalo de resina** con una mano y con la otra saque el **émbolo** de la sujeción de alambre y presione lentamente hacia adentro hasta la muesca superior. **No avance más**, pues con una presión mayor la **resina UV** puede desbordar por los lados. Fije el **émbolo** en esta posición con ayuda de la incisión superior y el alambre. Se formará una sobrepresión. **Espere 15-20 minutos**. 7. Retire con cuidado el **zócalo de resina**, el **sello adhesivo** y la **resina UV** sobrante con una **cuchilla de afeitar (ATENCIÓN, riesgo de lesiones)** con la que pueda retirar del parabrisas al final del proceso los restos pegados de **resina UV**. Asegúrese de no rascar el parabrisas y de no quitar la **resina UV** del orificio del impacto. 8. Coja una **lámina transparente de acabado** con la mano, aplíquela con la otra mano **1-2 gotas de resina UV** directamente al impacto y coloque inmediatamente la **lámina de acabado** sobre las gotas de resina. Distribuya la **resina UV** pasando la **cuchilla de afeitar** sobre la **lámina de acabado** y retire las burbujas de aire. La **resina UV** sólo puede endurecerse con la **lámina de acabado**! 9. Aparque su vehículo con el parabrisas al menos **30 minutos al sol** o al menos **una hora** si está nublado. La radiación UV natural es la mejor manera de curar la resina UV. Alternativamente, puede utilizar la lámpara UV suministrada con un tiempo de secado de 5-10 minutos. Tome el extremo más grueso de la barra negra y coloque la lámpara UV sobre ella. Introducir el extremo más delgado en la ventosa, presionarlo firmemente y herméticamente sobre el disco y ahora doblar la lámpara lo más cerca posible del fragmento de piedra y encenderla. También el **curado con lámpara UV sólo funciona si se ha colocado la lámina de acabado transparente sobre la resina hermética!** 10. Con una cuchilla de afeitar, puede retirar la lámina de acabado y raspar cuidadosamente el exceso de resina UV y frotar ligeramente con el paño de limpieza. ¡Listos! Ahora se previene el agrietamiento y la penetración de agua y suciedad y se reproduce la estabilidad del parabrisas.